

# MT KIT 07



**Videocitofono serie Bravo a cablaggio semplificato**

**Bravo series video entry phone with simplified cabling**

**Visiophone série Bravo à câblage simplifié**

**Video-intercommonitor van de Bravo-serie voor vereenvoudigde bekabeling**

**Video-Gegensprechanlage Reihe Bravo mit vereinfachter Verkabelung**

**Intercomunicador de vídeo da série Bravo com cablagem simplificada**

**Vídeo portero serie Bravo de cableado simplificado**

07-2006

**I Avvertenze:**

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).

**GB Instructions:**

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was built for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by others under any title or scope, and for the use of accessories and materials which are not the original ones.
- All the products comply with the requirements of the EEC 73/23-89/336 directives. This is proved by the **CE** mark on the products.
- Do not run the riser wires in proximity of the power supply cables (230/400V).

**F Instructions**

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires non fournis par nous.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marque **CE** sur les produits.
- Éviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400 V).

**NL Waarschuwingen**

- Volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig en installeer de materialen volgens de plaatselijk geldende normen en wetgeving.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk bij een onjuist gebruik van de apparatuur, of modificaties welke aangebracht zijn zonder voorafgaande toestemming, evenals het gebruik van accessoires welke niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn EEC 73/23-89/336. Die wordt bevestigd door het **CE** label op de producten.
- Monteer de aders (bekabeling) niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).

**D Hinweise**

- Die Installationen sind nach den Anweisungen des Herstellers und gemäß den geltenden Vorschriften gewissenhaft auszuführen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. **Comelit Group S.p.A.** lehnt die Haftung für unsachgemässe Verwendung der Produkte oder für unautorisierte Veränderung von Produkten, sowie für alle Produkte, welche nicht von der Firma geliefert wurden, ab.
- Alle Produkte entsprechen den Richtlinien EG-73/23 und EG-89/336. Die Übereinstimmung der Produkte mit den genannten Richtlinien wird durch das Vorhandensein der **CE**-Markierung auf den Produkten beglaubigt.
- Die Drähte der Steigleitungen nicht in der Nähe der Stromkabel (230/400 V) verlegen.

**P Instruções**

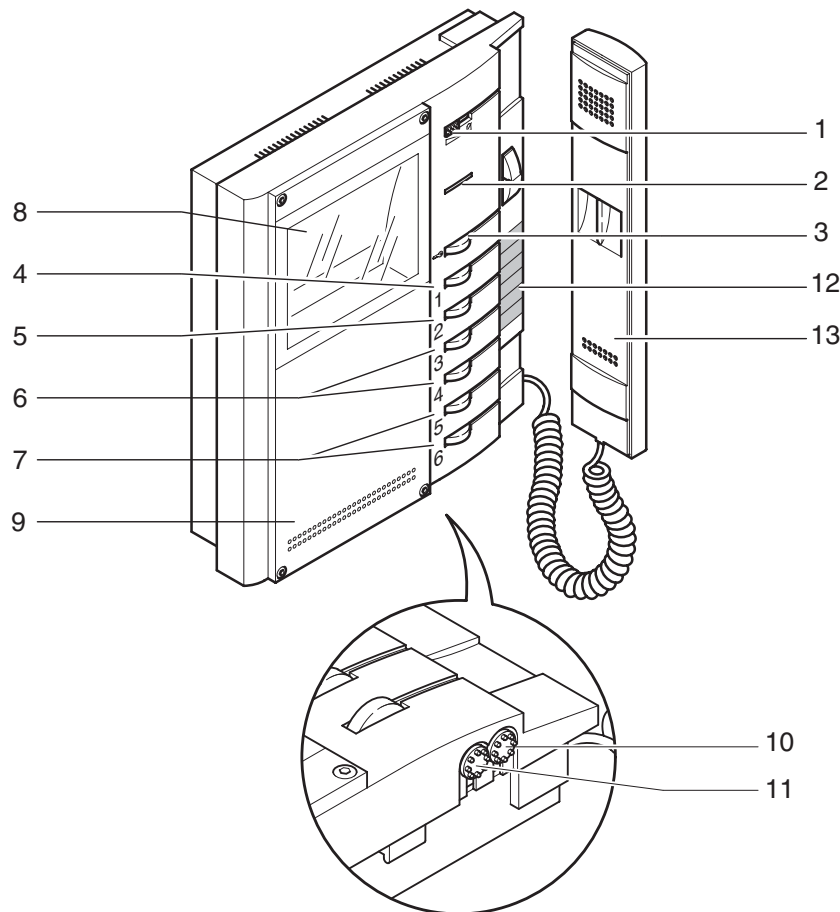
- Instale o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante que estão de acordo com a legislação em vigor.
- Todo o equipamento deve ser usado para o fim para que foi construído. **Comelit Group S.p.A.** declina todas as responsabilidades pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer que seja o motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de ferramentas que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.a.
- Todos os produtos cumprem com as normas das directivas EEC 73/23-89/336. Isto encontra-se provado pela marcação **CE** posta em todos os produtos.
- Não instalar os condutores da coluna montante na proximidade dos cabos de alimentação (230/400V).

**E Advertencias**

- Efectuar la instalación siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el constructor y conformes con las normas vigentes.
- Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros para cualquier título o finalidad, por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las directivas CEE 73/23-89/336 y da prueba de ello la presencia de la marca **CE** en los mismos.
- Evitar poner los cables de columna cerca de los cables de alimentación (230/400V).



- |   |  |
|---|--|
| <p>ⓘ Descrizione monitor e informazioni utente.</p> <p>ⒼⒹ Description of the monitor and user information.</p> <p>Ⓕ Description des moniteurs et informations utilisateur.</p> <p>Ⓝ Bescrijving van de monitor en gebruikersinformatie.</p> | <p>Ⓓ Monitorbeschreibung und Anwenderhinweise.</p> <p>Ⓟ Descrição do monitor e informações ao usuário.</p> <p>Ⓔ Descripción monitor e informaciones usuario.</p> |
|---|--|



ⓘ I Monitor Videocitofonici Comelit della serie Bravo Art 5702 (Monitor a colori), sono compatibili con i Monitor delle serie precedenti: Eurocom, Videocom, Diva. La staffa di fissaggio (Art. 5706) completa il Monitor e determina il sistema di cablaggio Semplificato.



1. Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:  
Posizione sinistra: Suoneria volume massimo.  
Posizione centrale: Suoneria volume medio.  
Posizione destra  $\mathcal{B}$  : Attivazione funzione Privacy.  
(Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso a lato del selettore).
2. Led di segnalazione (disponibile di serie).
3. Pulsante Apriporta  $\leftarrow \rightarrow$ .
4. Pulsante disponibile di serie, riferimento in morsettiere  $\leftarrow \rightarrow$ .  
(Solitamente utilizzato per funzione Autoaccensione).
5. Pulsante disponibile di serie (riferimento in morsettiere P2C2).
6. Pulsanti opzionali per attivazione funzioni supplementari <sup>(1)</sup>

7. Pulsanti o Led opzionali per attivazione/visualizzazione funzioni supplementari <sup>(2)</sup>
8. Schermo per visualizzazione immagine da posto esterno.
9. Cartoncino intercambiabile e personalizzabile tramite Kit opzionale.
10. Manopola regolazione luminosità (ruotare in senso orario per aumentare la luminosità).
11. Manopola regolazione contrasto per monitor in bianco e nero o regolazione intensità colore per monitor a colori (ruotare in senso orario per aumentare il valore).
12. Etichetta memo-pulsanti su cui è possibile riportare la funzione dei pulsanti del Monitor (da applicare sul Monitor sotto la cornetta come indicato in figura). L'etichetta adesiva è allegata ai Monitor Art. 5702 nel manuale utente FT BRAVO 01.
13. Cornetta Monitor (Sollevare la cornetta per iniziare la comunicazione).

<sup>(1)</sup> Pulsante disponibile con scheda opzionale Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Pulsante disponibile con scheda opzionale Art. 5733. Led di visualizzazione disponibile con scheda opzionale Art. 5734.



**(GB)** The Comelit Videodoor entry Monitors in the Bravo series Art. 5702 (Colour Monitor), are compatible with the Monitors of the previous series: Eurocom, Videocom and Diva. The fixing bracket (Art. 5706) completes the Monitor and determines the Simplified cabling system.

1. 3-position selector for Call tone/Privacy service.  
Left-hand position: Call tone at maximum volume.  
Central position: Call tone at medium volume.  
Right-hand position ⌘ : Activation of Privacy service.  
(Privacy service means exclusion of the call from the external unit. Activation of the Privacy function is shown by a red indicator appearing on the left-hand side of the selector).
2. Signalling LED (available as standard).
3. Door-opening pushbutton .
4. Pushbutton available as standard, reference in terminal board .  
(Normally used for Self-lighting function).
5. Pushbutton available as standard (reference in terminal board P2C2).
6. Optional pushbuttons to activate additional functions <sup>(1)</sup>.
7. Optional pushbuttons or LEDs to activate/display additional functions <sup>(2)</sup>.
8. Screen for viewing the image from the external unit.
9. Label which can be interchanged and personalised using an optional Kit.
10. Brightness adjustment knob (turn clockwise to increase brightness).
11. Control for contrast setting for black and white Monitor or colour intensity control for colour Monitor (turn clockwise to increase the value).
12. Pushbutton memo label where the Monitor pushbutton functions can be indicated (to be applied to the Monitor under the handset as shown in the figure).  
The adhesive label is enclosed with Monitors Art. 5702 in the FT BRAVO 01 user manual.
13. Monitor handset (Lift the handset to start communication).

<sup>(1)</sup> Pushbutton available with supplementary card Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Pushbutton available with supplementary card Art. 5733. Display LED available with supplementary card Art. 5734.



**(F)** Les moniteurs des visiophones Comelit de la série Bravo Art. 5702 (moniteur couleur) sont compatibles avec les moniteurs des séries précédentes: Eurocom, Videocom et Diva. La bride de fixation (Art. 5706) complète le moniteur et elle détermine le système de câblage simplifié.

1. Sélecteur sonnerie/service Privacy à 3 positions.  
Position à gauche: Sonnerie volume maximum.  
Position centrale: Sonnerie volume moyen.  
Position à droite ⌘ : Activation du service Privacy.  
(Le Service Privacy exclut l'appel de la plaque de rue. L'activation de la fonction Privacy est indiquée par l'éclairage d'une led rouge sur le côté du sélecteur).
2. Led de signalisation (disponible de série).
3. Bouton Ouvre-porte .
4. Bouton disponible de série, connexion sur le bornier de raccordement .  
(Normalement utilisé pour la fonction d'autoallumage).
5. Bouton disponible de série (bornes de raccordement P2 / C2).
6. Boutons en option pour activation fonctions supplémentaires <sup>(1)</sup>.
7. Boutons ou leds en option pour activation/affichage fonctions supplémentaires <sup>(2)</sup>.
8. Écran de visualisation du moniteur.
9. Carton interchangeable et personnalisable au moyen du kit en option.
10. Bouton de réglage de la luminosité (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la luminosité).
11. Réglage du contraste pour Moniteur en noir et blanc ou réglage de l'intensité de la couleur pour Moniteur en couleurs (tourner en sens horaire pour augmenter la valeur).
12. Étiquette mémo-boutons sur laquelle on peut indiquer la fonction des boutons du Moniteur (à appliquer au moniteur sous le récepteur, de la manière indiquée dans la figure). L'étiquette autocollante est annexée aux moniteurs Art. 5702 dans le manuel de l'utilisateur FT BRAVO 01.
13. Récepteur Moniteur (Soulever le récepteur pour commencer la communication).

<sup>(1)</sup> Bouton disponible avec la carte en option Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Bouton disponible avec la carte en option Art. 5733. Led de visualisation disponible avec la carte en option Art. 5734.



**(NL)** De video-intercommonitoren van Comelit van de Bravo-serie, Art. 5702 (met kleurenmonitor), zijn compatibel met de monitoren van de eerdere series: Eurocom, Videocom en Diva. De grondplaat (Art. 5706) compleeteert de monitor en is geschikt voor het vereenvoudigde bekabelingssysteem.

1. Keuzeschakelaar Beltoon / Privacy-functie met 3 standen:  
Links: maximaal volume beltoon.  
Midden: normaal volume beltoon.  
Rechts ⌘ : inschakeling Privacy-functie.  
(Onder Privacy-functie wordt verstaan, het uitschakelen van de oproep vanaf het entreepaneel of vanaf de portierscentrale; wanneer de Privacy-functie actief is, is het linker rode gedeelte van de keuzeschakelaar zichtbaar).
2. LED (standaard aanwezig).
3. Deuropener .
4. Drukknop, standaard aanwezig (referentie in het aansluitblok: ).  
(Wordt alleen gebruikt voor de functie Beeldoproep).
5. Drukknop, standaard aanwezig (referentie in het aansluitblok: P2C2).
6. Optionele drukknoppen voor inschakeling van extra functies <sup>(1)</sup>.
7. Optionele drukknoppen of LED's voor inschakeling/weergave van extra functies <sup>(2)</sup>.
8. Scherm voor weergave van het beeld vanaf het entreepaneel.
9. Verwisselbaar front, kan naar persoonlijke voorkeur vervangen worden door een ander front uit de kit met optionele fronten.
10. Knop voor instelling van de helderheid (rechtsom draaien om de lichtsterkte te verhogen).
11. Instelling voor contrast bij zwart-wit monitor of kleurverzadiging bij kleurenmonitor (draai in de richting van de klok voor het verhogen van de waarde).
12. Memosticker voor het noteren van de functies van de monitorknoppen (op de monitor, onder de hoorn, aan te brengen zoals in de afbeelding getoond). De stickers voor de monitoren Art. 5702 worden meegeleverd met de gebruikershandleiding FT BRAVO 01.
13. Hoorn van de monitor (de hoorn opnemen om een gesprek te voeren).

<sup>(1)</sup> Drukknop, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Drukknop, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 5733. LED, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 5734.

**(D)** Die Monitore für Video-Gegensprechanlagen Comelit der Reihe Bravo Art. 5702 (Farbmonitor) sind mit den Monitoren der vorherigen Reihen Eurocom, Videocom und Diva kompatibel. Der Befestigungssockel (Art. 5706) vervollständigt den Monitor und bestimmt das vereinfachte Verkabelungssystem.

1. Wahlschalter Klingelton/Privacy-Funktion mit 3 Stellungen:  
Linke Stellung: Maximale Lautstärke.  
Mittlere Stellung: Mittlere Lautstärke.  
Rechte Stellung ⌘ : Aktivierung Funktion Privacy.  
(Mit Privacy-Funktion ist die Deaktivierung des Rufs von der Außenstelle oder der Portierförtnertzentrale gemeint; die Aktivierung der Privacy-Funktion wird durch das Einschalten einer roten Anzeige auf der Seite des Wahlschalters angezeigt).
2. Anzeige-LED (serienmäßig verfügbar).
3. Türöffnertaste .
4. Taste serienmäßig verfügbar, Referenz in Klemmleiste .  
(Verwendung ausschließlich für Funktion Selbsteinschaltung).
5. Taste serienmäßig verfügbar (Referenz in Klemmleiste P2C2).
6. Optionale Tasten für Aktivierung Zusatzfunktionen <sup>(1)</sup>.
7. Optionale Tasten oder LEDs für Aktivierung/Anzeige Zusatzfunktionen <sup>(2)</sup>.
8. Bildschirm für Anzeige Bilder von der Außenstelle.
9. Auswechselbarer und mittels Zusatzkit anpassbarer Karton.
10. Helligkeitseinstellgriff (im Uhrzeigersinn drehen, um die Helligkeit zu erhöhen).
11. Kontrastsregler für Schwarzweiß-Monitor oder Farbschärferegler für Farb-Monitor (im Uhrzeigersinn drehen, um den Wert zu erhöhen).
12. Kennzeichnungsetikett für Tasten, auf diesem können die Tastenfunktionen des Monitors wiedergegeben werden (wird auf dem Monitor unter dem Hörer angebracht, wie in der Abbildung angegeben). Das Klebeetikett liegt den Monitoren Art. 5702 im Bedienerhandbuch FT BRAVO 01 bei.
13. Hörer Monitor (den Hörer abnehmen, um mit der Kommunikation zu beginnen).

<sup>(1)</sup> Taste verfügbar mit Zusatzkarte Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Taste verfügbar mit Zusatzkarte Art. 5733. Anzeige-LED verfügbar mit Zusatzkarte Art. 5734.

**P** Os Monitores dos intercomunicadores de vídeo Comelit da série Bravo Art. 5702 (Monitor a cores), são compatíveis com os Monitores das seguintes séries: Eurocom, Videocom, Diva. O suporte de fixação (Art. 5706) completa o Monitor e determina o sistema de cablagem simplificado.

1. Selector campanha/serviço Privacy com 3 posições:  
Posição à esquerda: Campanha no volume máximo.  
Posição central: Campanha no volume médio.  
Posição à direita  $\mathcal{B}$  : Activação da função Privacy.  
(Por serviço Privacy entende-se a exclusão da chamada no posto externo ou na central auxiliar da portaria; a activação da função Privacy é assinalada pelo acendimento de um indicador vermelho no lado do selector).
2. LED de sinalização (disponível de série).
3. Botão de Abertura da porta  $\Leftarrow \Rightarrow$ .
4. Botão disponível de série, referência na tira de terminais  $\begin{matrix} \text{L} \\ \text{R} \end{matrix}$ .  
(Apenas utilizado para a função de Acendimento automático).
5. Botão disponível de série, (referência na tira de terminais P2C2).
6. Botões opcionais para activação de funções suplementares <sup>(1)</sup>.
7. Botões ou LED opcionais para activação/visualização de funções suplementares <sup>(2)</sup>.
8. Ecrã para visualização de imagens do posto externo.
9. Cartão intercambiável e personalizável através do Kit opcional.
10. Manipulo de regulação da luminosidade (rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a luminosidade).
11. Control para ajuste de contraste no monitor Bravo a preto e branco , e da intensidade de côr no monotor Bravo a cores. (Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o valor).
12. Etiqueta para os botões onde é possível indicar a função dos botões do Monitor (aplicar no Monitor debaixo do auscultador, tal como indicado na figura).  
A etiqueta autocolante é fornecida com o Monitor Art. 5702 no manual de utilizador FT BRAVO 01.
13. Auscultador do Monitor (Levantar o auscultador para iniciar a comunicação).

<sup>(1)</sup> Botão disponível com cartão opcional Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Botão disponível com cartão opcional Art. 5733. LED de visualização disponível com o cartão opcional Art. 5734.

**E** Los Monitores Vídeo porteros Comelit de la serie Bravo Art 5702 (Monitor en color), son compatibles con los monitores de series precedentes: Eurocom, Videocom, Diva. La placa de fijación (Art. 5706) completa el Monitor y determina el sistema de cableado Simplificado.

1. Selector tono de llamada/servicio Privado de 3 posiciones:  
Posición izquierda: Tono de llamada volumen máximo.  
Posición central: Tono de llamada volumen medio.  
Posición derecha  $\mathcal{B}$  : Activación función servicio Privado.  
(Por el servicio Privado se entiende la exclusión de la llamada de la unidad externa o desde la central de portería; la activación de la función servicio Privado se muestra por la aparición de un indicador rojo en el lado izquierdo del selector).
2. Led de señalización (disponible de serie).
3. Pulsador Abre puerta  $\Leftarrow \Rightarrow$ .
4. Pulsador disponible de serie, referencia en la caja de conexión  $\begin{matrix} \text{L} \\ \text{R} \end{matrix}$ .  
(Normalmente utilizado para función Autoencendido).
5. Pulsador disponible de serie (referencia en la caja de conexión P2C2).
6. Pulsadores opcionales para activación funciones suplementarias <sup>(1)</sup>.
7. Pulsadores o Led opcionales para activación/visualización funciones suplementarias <sup>(2)</sup>.
8. Pantalla para visualización imagen desde unidad externa.
9. Etiqueta intercambiable y personalizable mediante Kit opcional.
10. Manivela de regulación luminosidad (girar en sentido horario para aumentar la luminosidad).
11. Potenciómetro de regulación del contraste para el monitor B/N o potenciómetro de regulación de intensidad para el monitor en COLOR (para regular girar en sentido horario).
12. Etiqueta memo-pulsadores en las que es posible indicar la función de los pulsadores del Monitor (para aplicar en el Monitor debajo del auricular como se indica en la figura). La etiqueta adhesiva está conectada a los Monitores Art. 5702 en el manual usuario FT BRAVO 01.
13. Auricular Monitor (Descolgar el auricular para empezar la comunicación).

<sup>(1)</sup> Pulsador disponible con tarjeta opcional Art. 5733.

<sup>(2)</sup> Pulsador disponible con tarjeta opcional Art. 5733.  
Led de visualización disponible con tarjeta opcional Art. 5734.

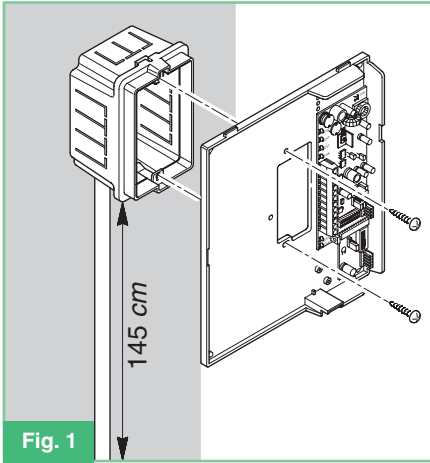


Fig. 1

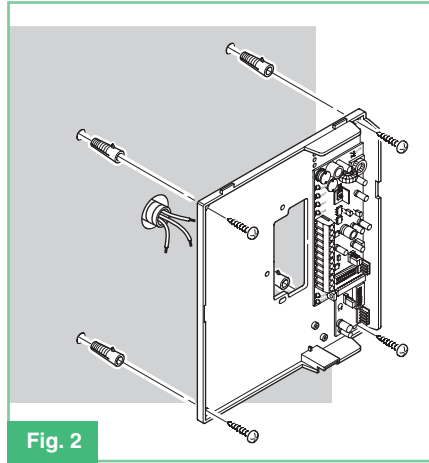


Fig. 2

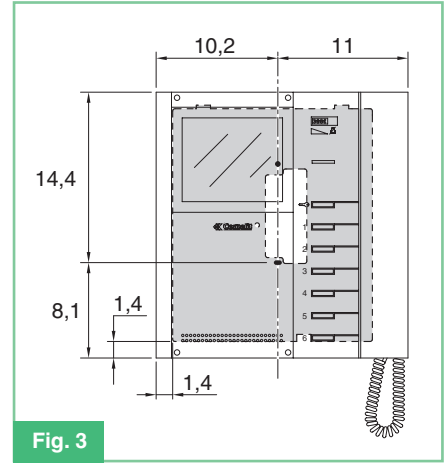


Fig. 3

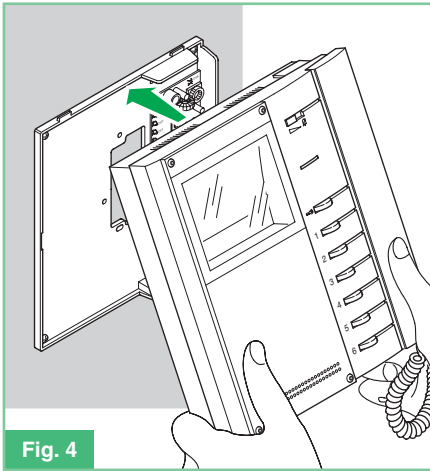


Fig. 4

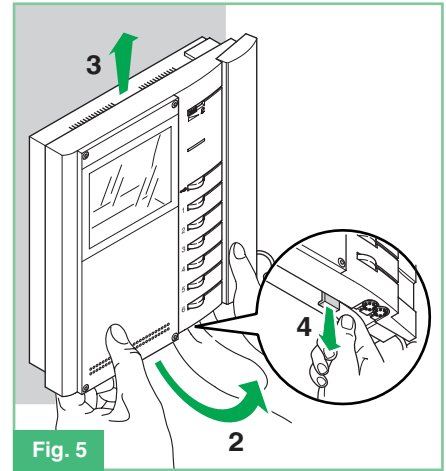
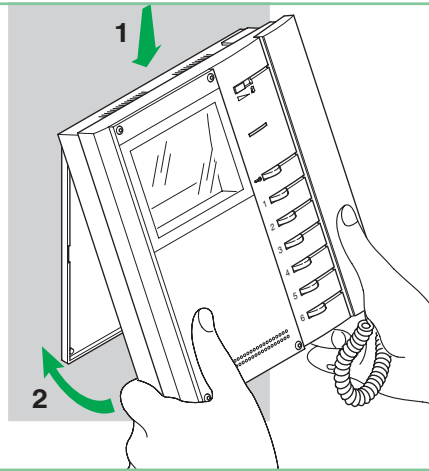


Fig. 5

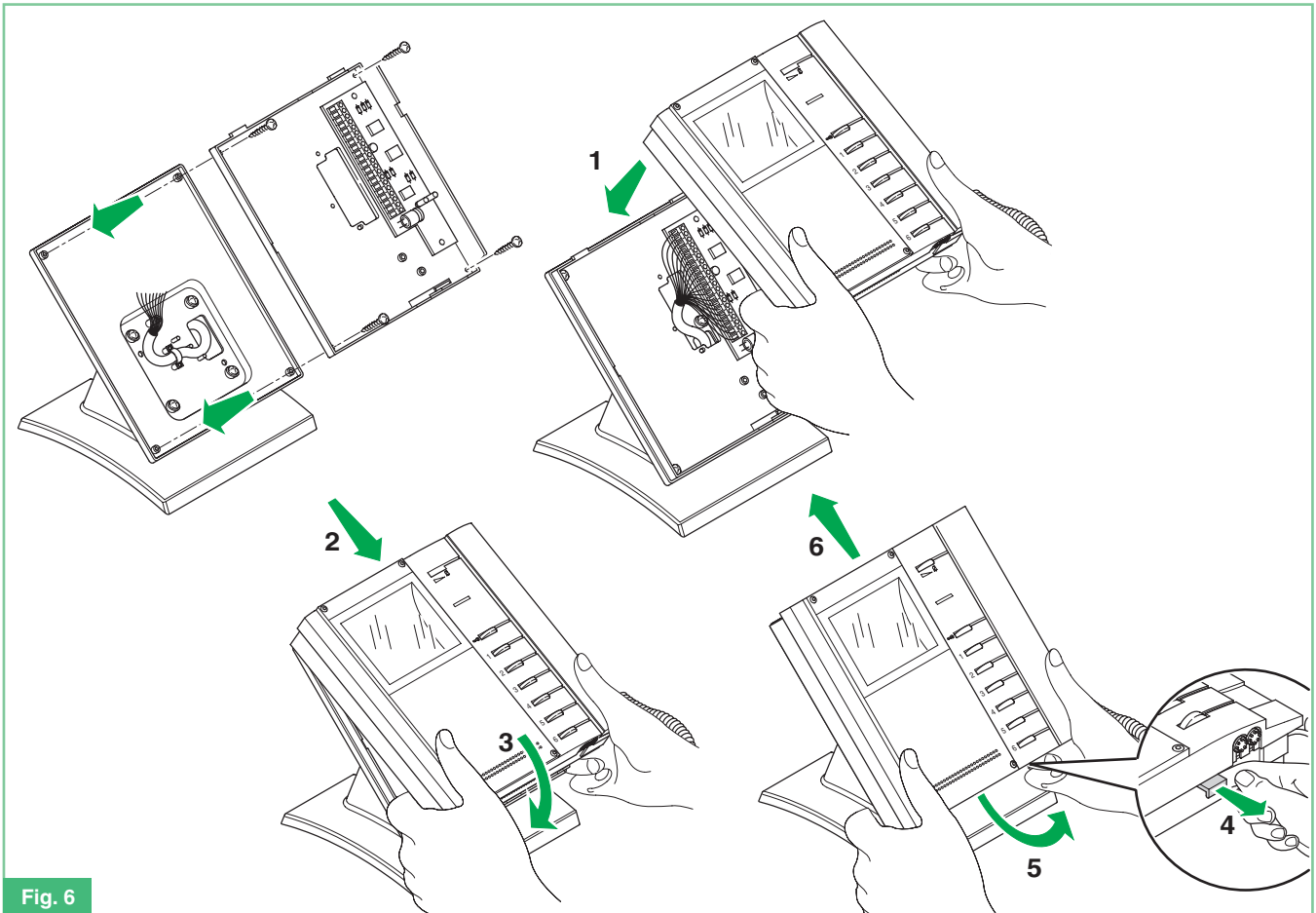
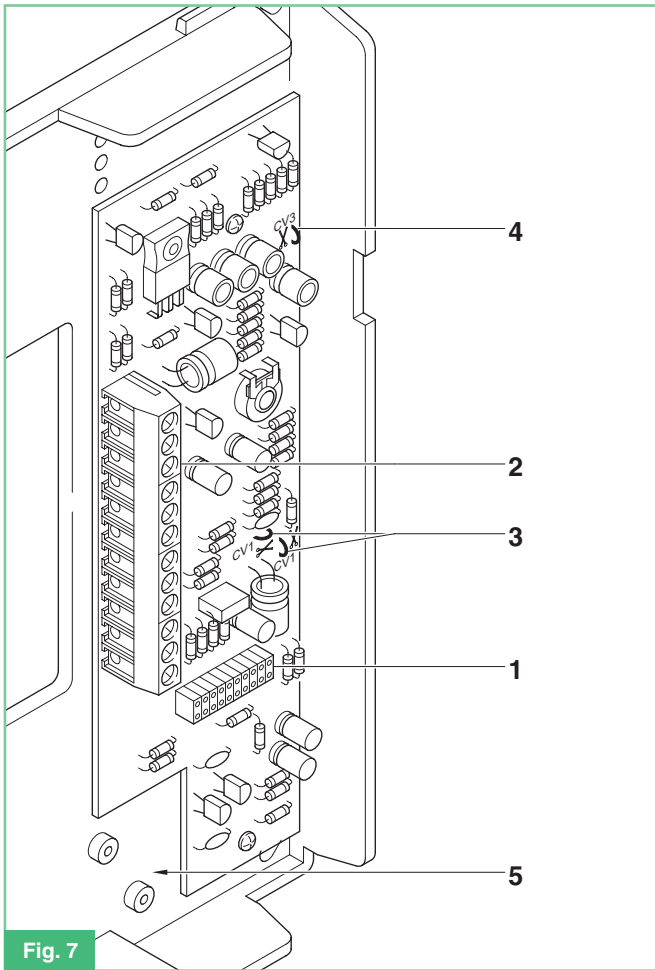


Fig. 6



**Fig. 7**

- GB**
- Fig. 1** Installation of Bracket Art. 5706 on civil series 503 box (Art. 4517) \*.
  - Fig. 2** Installation on wall with Bracket Art. 5706 with 4 expansion anchoring screws.
  - Fig. 3** Overall dimensions of the Monitor in relation to the fixing points of Bracket Art. 5706.
  - Fig. 4** Procedure for mounting monitor to the backplate.
  - Fig. 5** Procedure for removing the Monitor from the Bracket it is hooked up to.
  - Fig. 6** Operations to follow in order to assemble the monitor on the desk base Art. 5712.
  - Fig. 7**
    1. Bracket-Monitor connector.
    2. Terminals for system connection:
      - LED1** Power supply input signalling LED (max 12V DC).
      - + - Input of Monitor power supply positive (+) and ground (-).
      - V1 V2** Differential Video signal input.
      - AI** Connection terminal for activation of optional self-lighting function (see connection examples in the diagrams given on the following pages).
      - AS** Auxiliary input.
      - S** Input for electronic and sound call signal.
      - 4** Negative
      - NO** Contacts (24V-100mA max) Pushbutton 1 of the Monitor.
      - P2 C2 NO** Contacts (24V-100mA max) Pushbutton 2 of the Monitor.
    3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Bridges for 75 ohm closing of the video signal, to be cut in the case of cascade connection as per diagram V5/BB given on page 12.
    4. **CV3** Bridge to be cut to prevent automatic lighting up of the Monitor on an external unit call.
    5. Space for housing terminal board optional card Art. 5733 or Art. 5734. For further information, please see FT/GEN/17).
- \* 4 expansion anchoring screws can be used to improve Bracket fixing

- I**
- Fig. 1** Installazione Staffa Art. 5706 su scatola serie civile 503 (Art. 4517) \*.
  - Fig. 2** Installazione a muro Staffa Art. 5706 con 4 viti a tassello.
  - Fig. 3** Misure di ingombro del Monitor in relazione ai punti di fissaggio della Staffa Art. 5706.
  - Fig. 4** Procedura di aggancio Monitor.
  - Fig. 5** Procedura per togliere il Monitor dalla staffa a cui è agganciato.
  - Fig. 6** Procedura per il montaggio del monitor sulla base da tavolo Art. 5712.
  - Fig. 7**
    1. Connettore Staffa-Monitor.
    2. Morsetti di connessione impianto:
      - LED1** Ingresso alimentazione Led di segnalazione (max 12V DC).
      - + - Ingresso di alimentazione Monitor positivo (+) e massa (-).
      - V1 V2** Ingresso segnale Video differenziale.
      - AI** Morsetto di connessione per attivazione funzione opzionale autoaccensione interna (vedi esempi di connessione sugli schemi riportati nelle pagine seguenti).
      - AS** Ingresso ausiliario.
      - S** Ingresso suoneria elettronica e fonica.
      - 4** Negativo fonica.
      - NO** Contatti (24V-100mA max) Pulsante 1 del Monitor.
      - P2 C2** Contatti **NO** (24V-100mA max) Pulsante 2 del Monitor.
    3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Ponticelli per la chiusura 75 ohm del segnale video, da tagliare in caso di collegamento in cascata come da schema V5/BB riportato a pagina 12.
    4. **CV3** Ponticello da tagliare per impedire l'accensione automatica del Monitor su chiamata da posto esterno.
    5. Spazio per alloggiamento morsettiera scheda opzionale Art. 5733 o Art. 5734. Per maggiori informazioni vedi FT/GEN/17).

\* Utilizzare eventualmente 4 viti a tassello per migliorare il fissaggio della staffa.

- F**
- Fig. 1** Installation Bride Art. 5706 sur le boîtier série civile 503 (Art. 4517) \*.
  - Fig. 2** Installation en saillie Bride Art. 5706 à l'aide de 4 vis.
  - Fig. 3** Dimensions d'encombrement du moniteur par rapport aux points de fixation de la Bride Art. 5706.
  - Fig. 4** Procédure de mise en place du moniteur.
  - Fig. 5** Procédure de retrait du moniteur de sa bride de fixation.
  - Fig. 6** Procédé à suivre pour le montage du moniteur sur la base de table Art. 5712.
  - Fig. 7**
    1. Connecteur bride-monitor.
    2. Bornes de connexion à l'installation:
      - LED1** Entrée alimentation led de signalisation (max 12V CC).
      - + - Entrée d'alimentation moniteur positif (+) et masse (-).
      - V1 V2** Entrée signal vidéo différentiel.
      - AI** Borne de connexion pour activation fonction en option fonction d'autoallumage intérieur (voir exemples de connexion dans les schémas indiqués aux pages suivantes).
      - AS** Entrée auxiliaire.
      - S** Entrée sonnerie électronique et phonique
      - 4** Négatif phonie.
      - NO** Contacts (24V-100mA max) Bouton 1 du moniteur.
      - P2 C2** Contacts **NO** (24V-100mA max) Bouton 2 du moniteur.
    3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Pont pour la fermeture 75 Ohms du signal vidéo, à couper en cas de connexion en cascade conformément au schéma V5/BB indiqué page 12.
    4. **CV3** Pont à couper pour empêcher l'allumage automatique du moniteur à l'appel de la plaque de rue.
    5. Emplacement pour loger la boîte à bornes carte en option Art. 5733 ou Art. 5734. Pour plus d'informations voir FT/GEN/17).

\* Utiliser éventuellement 4 vis à tampon pour améliorer le fixage de l'étrier.

- (NL) Fig. 1** Installatie van de grondplaat Art. 5706 op de inbouwdoos van de serie 503 (Art. 4517) \*.
- Fig. 2** Installatie van de grondplaat Art. 5706 tegen de wand met 4 plugschroeven.
- Fig. 3** Afmetingen van de monitor en positie van de bevestigingspunten op de grondplaat Art. 5706.
- Fig. 4** Wijze van bevestiging van de monitor.
- Fig. 5** Wijze waarop de monitor van de grondplaat wordt afgenomen.
- Fig. 6** Instructies voor het monteren van de monitor op de bureausteun 5712.
- Fig. 7**
1. Connector voor grondplaat van monitor.
  2. Aansluitklemmen voor de installatie:
    - LED1** Ingang voor voeding van de LED (max. 12V DC).
    - + - Ingang voor voeding van de monitor plus (+) en massa (-).
    - V1 V2** Ingang voor differentieel videosignaal.
    - AI** Aansluitklem voor activering van de optionele functie Beeldoproep vanuit de woning (zie de aansluitvoorbeelden in de schema's op de volgende pagina's).
    - AS** Ingang voor extra functies.
    - S** Ingang voor elektronische bel en spreekgedeelte.
    - 4** Min van spreekgedeelte.
    - NO**-contacten (24V-100 mA max.) Drukknop 1 van de monitor.
    - P2 C2 NO**-contacten (24V-100 mA max.) Drukknop 2 van de monitor
  3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Draadbruggen voor afsluiten 75 ohm-videosignaal; door te knippen voor aansluiting in cascade zoals aangegeven in het schema V5/BB op pagina 12.
  4. **CV3** Draadbrug, door te knippen om automatische inschakeling van de monitor bij aanbellen op het entreepaneel te voorkomen.
  5. Ruimte voor installatie aansluitblok van optionele kaart Art. 5733 of Art. 5734. Raadpleeg FT/GEN/17 voor meer informatie
- \* De 4 schroeven en pluggen kunnen worden gebruikt om de grondplaat steviger aan de muur te bevestigen.

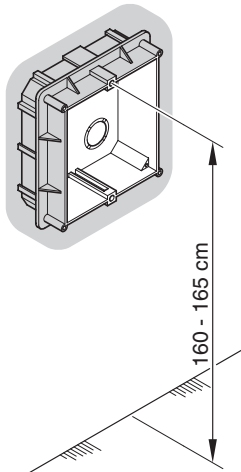
- (P) Fig. 1** Instalação do Suporte Art. 5706 na caixa da série civil 503 (Art. 4517). \*
- Fig. 2** Instalação mural do Suporte Art. 5706 com 4 parafusos de encastre.
- Fig. 3** Medição das dimensões do Monitor em relação aos pontos de fixação do Suporte Art. 5706.
- Fig. 4** Procedimento de fixação do Monitor.
- Fig. 5** Procedimento para retirar o Monitor do suporte ao qual está engatado.
- Fig. 6** Procedimentos a seguir para montar o monitor na base de mesa Art. 5712.
- Fig. 7**
1. Conector Suporte-Monitor.
  2. Terminais de conexão da instalação:
    - LED1** Entrada de alimentação do LED de sinalização (máx. 12V DC).
    - + - Entrada de alimentação do Monitor positivo (+) e massa (-).
    - V1 V2** Entrada de sinal de Vídeo diferencial.
    - AI** No terminal de conexão para activação da função opcional de acendimento automático interno (consultar os exemplos de conexão nos esquemas indicados nas páginas a seguir).
    - AS** Entrada auxiliar.
    - S** Entrada da campainha electrónica e acústica.
    - 4** Negativo da acústica.
    - NO** Contactos (24V-100mA máx.) Botão 1 do Monitor.
    - P2 C2** Contactos NO (24V-100mA máx.) Botão 2 do Monitor.
  3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Jumpers para o fecho 75 ohm do sinal de vídeo, a cortar em caso de ligação em cascada, como indicado no esquema V5/BB na página 12.
  4. **CV3** Jumper a cortar para impedir o acendimento automático do Monitor em caso de chamada no posto externo.
  5. Espaço para o alojamento da tira de terminais no cartão opcional Art. 5733 ou Art. 5734. Para mais informações, consultar FT/GEN/17).
- \* 4 parafusos de ancoragem podem ser usados para melhorar a fixação da Base

- (D) Abb. 1** Installation Sockel Art. 5706 auf Wohnbauehäuse 503 (Art. 4517) \*.
- Abb. 2** Wandinstallation der Sockel Art. 5706 mit 4 Dübeln.
- Abb. 3** Außenabmessungen des Monitors hinsichtlich der Befestigungspunkte des Sockels Art. 5706.
- Abb. 4** Montagevorgang des Monitors.
- Abb. 5** Vorgehensweise zur Demontage des Monitors vom Sockel an dem er befestigt ist.
- Abb. 6** Arbeitsschritte um den Monitor in die Tischgrundplatte 5712 zu montieren.
- Abb. 7**
1. Verbinder Sockel-Monitor.
  2. Verbindungsklemmen Anlage:
    - LED1** Eingang Versorgungsspannung Anzeige-LED (max. 12V DC).
    - + - Versorgungseingang Monitor Plus (+) und Minus (-).
    - V1 V2** Eingang Videosignal differential.
    - AI** Verbindungsklemme für Aktivierung optionale Funktion interne Selbsteinschaltung (siehe Anschlussbeispiele auf den Schemata der folgenden Seiten).
    - AS** Hilfeingang
    - S** Eingang Audio, elektronischer Ruf, Türöffners.
    - 4** Minus, gemeinsamer Draht.
    - NO** Kontakte (24V-100mA max) Taste 1 des Monitors.
    - P2 C2** Kontakte NO (24V-100mA max) Taste 2 des Monitors.
  3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Brücke/Jumper für Abschluss 75 Ohm des Videosignals. Muss bei Kaskadenschaltung, wie im Schema V5/BB auf Seite 12 abgeschnitten werden.
  4. **CV3** abzuschneidender Brücke/Jumper, um die automatische Einschaltung des Monitors bei Ruf von Außenstelle zu verhindern.
  5. Leerplatz für Montage Klemmleiste Zusatzkarte Art. 5733 oder Art. 5734. Für weitere Informationen siehe FT/GEN/17.
- \* 4 Befestigungsschrauben zur Fixierung der Klammern

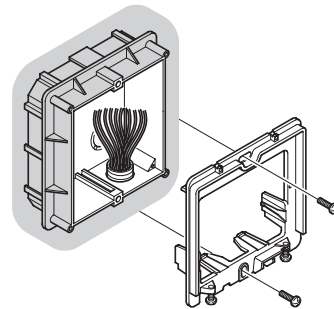
- (E) Fig. 1** Instalación Placa soporte Art. 5706 en caja serie civil 503 (Art. 4517) \*.
- Fig. 2** Instalación de muro Placa soporte Art. 5706 con 4 tornillos con taco.
- Fig. 3** Dimensiones del Monitor con respecto a los puntos de fijación de la placa soporte Art. 5706.
- Fig. 4** Procedimiento de enganche Monitor.
- Fig. 5** Procedimiento para extraer el Monitor de la placa soporte a la que está enganchado.
- Fig. 6** Operaciones a seguir para el montaje del monitor en el soporte de sobremesa Art. 5712.
- Fig. 7**
1. Conector Placa soporte -Monitor.
  2. Bornas conexión instalación:
    - LED1** Entrada alimentación Led de señalización (máx. 12V DC).
    - + - Entrada de alimentación Monitor positivo (+) y masa (-).
    - V1 V2** Entrada señal Vídeo diferencial.
    - AI** Borna de conexión para activación opcional función opcional autoencendido interno (véase ejemplos de conexión en los esquemas indicados en las páginas siguientes).
    - AS** Entrada auxiliar.
    - S** Entrada tono de llamada electrónica y fónica.
    - 4** Negativo fónica.
    - NO** Contactos (24V-100mA máx.) Pulsador 1 del Monitor.
    - P2 C2** Contactos NO (24V-100mA máx.) Pulsador 2 del Monitor.
  3. **CV1\_V1 CV1\_V2** Puentes para el cierre 75 ohm de la señal vídeo, para cortar en caso de conexión en cascada como en el esquema V5/BB indicado en la página 12.
  4. **CV3** Puente para cortar, para impedir el encendido automática del Monitor en llamada desde la unidad externa.
  5. Espacio para conexión caja de conexión tarjeta opcional Art. 5733 o Art. 5734. Para mayores informaciones véase FT/GEN/17)
- \* Utilizar los 4 tornillos para una mejor fijación de la caja



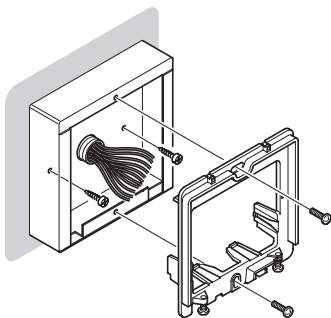
- I Altezza scatola incasso.
- GB How to recess the flush-mounted box.
- F Comment placer la boîtes d'encastrement dans le mur.
- NL Hoogte van de inbouwdoos.
- D Montage der UP-Dose.
- P Altura da caixa de embutir.
- E Altura caja de empotrar.



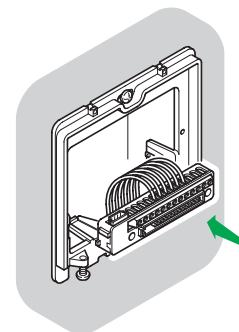
- I Fissaggio del telaio su scatola da incasso.
- GB How to fix the frame on the flush-mounted box.
- F Comment fixer le cadre à la boîte d'encastrement.
- NL Bevestiging van het frame op de inbouwdoos.
- D Befestigung des Rahmens an der UP-Dose.
- P Fixação do quadro na caixa de embutir.
- E Fijación del armazón en caja empotrable.



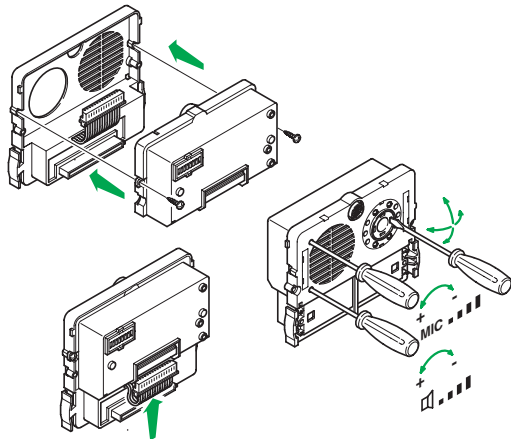
- I Fissaggio del telaio su custodia da parete.
- GB How to fix the frame on the surface housing.
- F Comment fixer le cadre au boîtier saillie.
- NL Bevestiging van het frame op de opbouwbehuizing.
- D Befestigung des Rahmens am Aufputzgehäuse.
- P Fixação do quadro na protecção de parede.
- E Fijación del armazón en caja de pared.



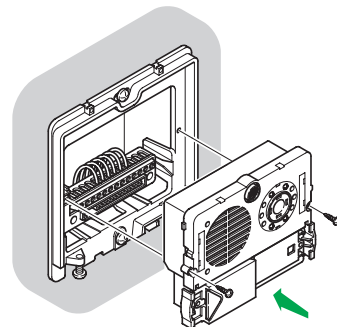
- I Cablaggio morsettieria inserita o estratta.
- GB Cabling of terminal block when fitted or not fitted.
- F Câblage du bornier déjà inséré ou à insérer.
- NL Bekabeling van aansluitblok, ingedrukt of uitgetrokken.
- D Verdrahtung der Anschlußklemmen.
- P Cablagem de tira de terminais inserida ou saliente.
- E Cableado caja de bornas introducida o extraída.



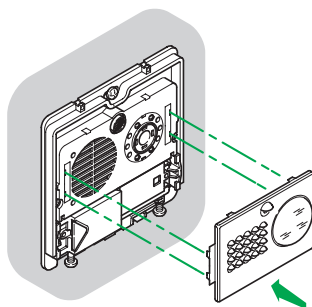
- I Montaggio, collegamenti e regolazioni gruppo audio-video.
- GB Mounting, connection and adjusting of audio/video group.
- F Montage, connections et réglages du groupe audio/vidéo.
- NL Montage, aansluiting en instelling van het A/V-systeem.
- D Montage, Anschluß und Einstellung der Audio/Video-gruppe.
- P Montagem, ligações e regulações do grupo áudio-vídeo.
- E Montaje, conexiones y regulaciones grupo audio -vídeo.



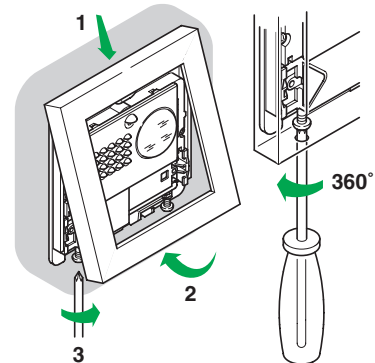
- I Inserimento moduli.
- GB How to insert modules.
- F Comment insérer les modules.
- NL Plaatsing van de modules.
- D Einbau der Module.
- P Introdução dos módulos.
- E Introducción módulos.



- I Montaggio /Smontaggio frontalini.
- GB How to insert and remove front panels.
- F Comment insérer et enlever les platines.
- NL Aanbrengen / afnemen van fronten.
- D Einbau und entfernen der Frontplatten.
- P Montagem / desmontagem das molduras.
- E Montaje / Desmontaje placas.



- I Fissaggio cornice.
- GB How to fix the frame.
- F Comment fixer le châssis.
- NL Bevestigen van de omlijsting.
- D Fixierung des Rahmens.
- P Fixação do caixilho.
- E Fijación marco.



- I Per una ottimale realizzazione dei cartellini portanome si consiglia di procedere in uno dei seguenti modi:
- GB There are 2 alternative ways to create and change names on the labels:
- F Pour réaliser les étiquettes porte-noms d'une façon optimale nous vous conseillons de procéder dans une des deux manières suivantes:
- NL Er zijn 2 manieren om namen of nummers op de labels te maken:
- D Für eine perfekte Realisierung der Namensschilder wird empfohlen, wie folgt vorzugehen:
- P Para uma colocação ideal dos porta-etiquetas, recomenda-se um dos seguintes métodos:
- E Para una óptima realización de las tarjetas porta nombre es aconsejable proceder de una de las siguientes maneras:

- I Utilizzare una striscia adesiva trasparente per etichettatrice (tipo Dymo) come mostrano in (Fig. 1).
- GB Use a transparent line sticker for labelling machines ( such as a Dymo) as shown in picture 1.
- F Utiliser une bande adhésive transparente pour machines à étiqueter ( type Dymo) comme montré dans la figure 1.
- NL Gebruik een labelprinter met transparante tape (bijvoorbeeld een Dymo), zoals afgebeeld in figuur 1.
- D Einen transparenten Klebestreifen für Etikettiermaschinen (Typ Dymo), wie (in Abb. 1) dargestellt verwenden.
- P Utilizar uma fita adesiva transparente para etiquetas (tipo Dino) como ilustrado na (Fig. 1).
- E Utilizar una banda adhesiva transparente para etiquetar (tipo Dymo) como muestran en (Fig.1).

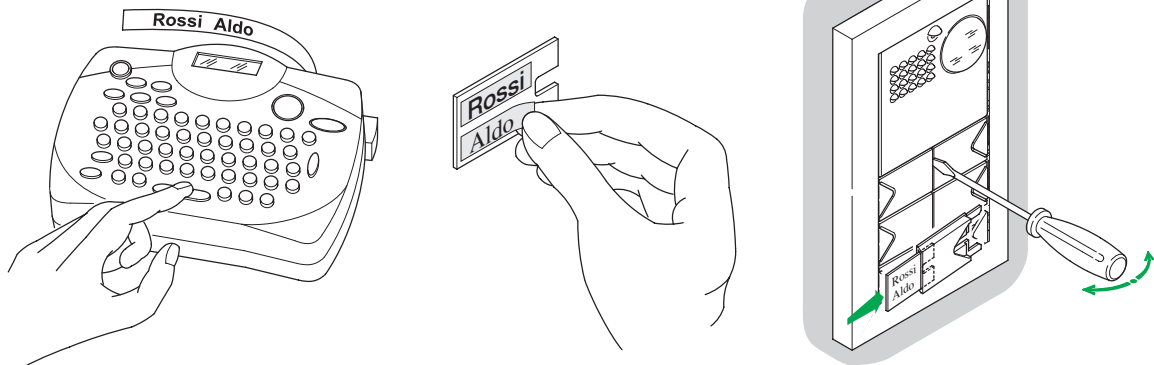


Fig. 1

- I Utilizzare l'Art. opzionale 1234 "Kit stampa cartellini portanome Powercom" contenente 20 fogli in poliestere e floppy disk con software dedicato per la corretta formattazione e stampa delle etichette (Fig. 2). Il software è anche liberamente scaricabile dal sito [www.comelit.it](http://www.comelit.it)  
**ATT.NE: per un risultato perfetto e duraturo utilizzare una stampante laser.**
- GB Use the optional art. 1234, kit for Powercom labels, which comprises of 20 polyester A4 sheets and a floppy disk with software necessary for the correct format and printing of the Powercom labels (see picture 2). The software can also be downloaded from our web site [www.comelit.it](http://www.comelit.it). **ATTENTION : for a perfect outcome of the labels we recommend the use of a laser printer.**
- F Utiliser l'Art. optionnel 1234 "Kit pour imprimer les étiquettes porte-noms Powercom", qui contient 20 feuilles A4 en polyester et une disquette avec un logiciel pour le correcte formatage et impression des étiquettes (voir figure 2). Le logiciel peut aussi être téléchargé de notre site web [www.comelit.it](http://www.comelit.it). **ATTENTION : pour obtenir un résultat parfait et qui dur dans le temps, utiliser une imprimante Laser.**
- NL Gebruik de optionele kit 1234 voor Powercom labels, welke bestaat uit 20 polyester A4 velletjes en een floppydisk met software om de Powercom labels in het juiste formaat uit te printen (zie figuur 2) De software kan ook gedownload worden van onze website [www.comelit.it](http://www.comelit.it). **ATTENTIE: Het beste resultaat wordt behaald door de labels af te drukken met een laserprinter.**
- D Den optionalen Art. 1234 „Kit Druck Namensschilder Powercom“ mit 20 Polyesterfolien und Diskette mit Software für die richtige Formatierung und den Druck der Etiketten verwenden (Abb. 2). Die Software kann auch kostenlos von der Internetseite [www.comelit.it](http://www.comelit.it) herunter geladen werden. **ACHTUNG: Für ein perfektes und lang anhaltendes Druckergebnis wird die Verwendung eines Laserdruckers empfohlen.**  
**ATT.NE: per un risultato perfetto e duraturo utilizzare una stampante laser.**
- P Utilizar o Art. opcional 1234 "Kit de porta-etiquetas Powercom" com 20 folhas de poliéster e disquete com software concebido para a formatação e impressão das etiquetas (Fig. 2). O software também pode ser transferido gratuitamente em [www.comelit.it](http://www.comelit.it).  
**Atenção: para um resultado perfeito e duradouro, utilizar uma impressora a laser.**
- E Utilizar el Art. opcional 1234 "Kit imprime tarjetas porta nombre Powercom" con 20 hojas de poliéster y disco floppy con software específico para el correcto formato e impresión de las etiquetas (Fig.2). El software también se puede descargar desde el sitio [www.comelit.it](http://www.comelit.it)  
**ATT.NE: para un resultado perfecto y duradero utilizar una impresora láser.**

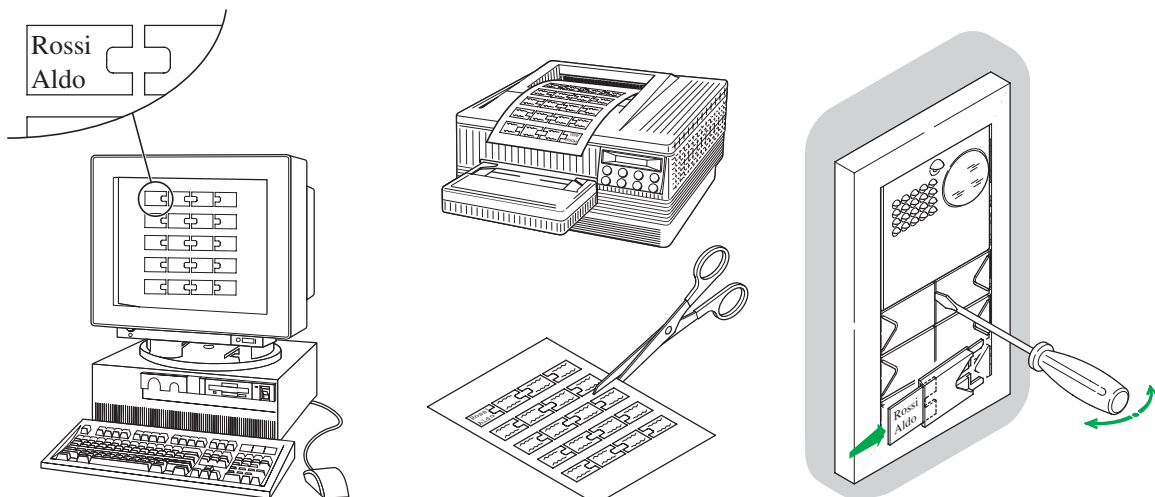
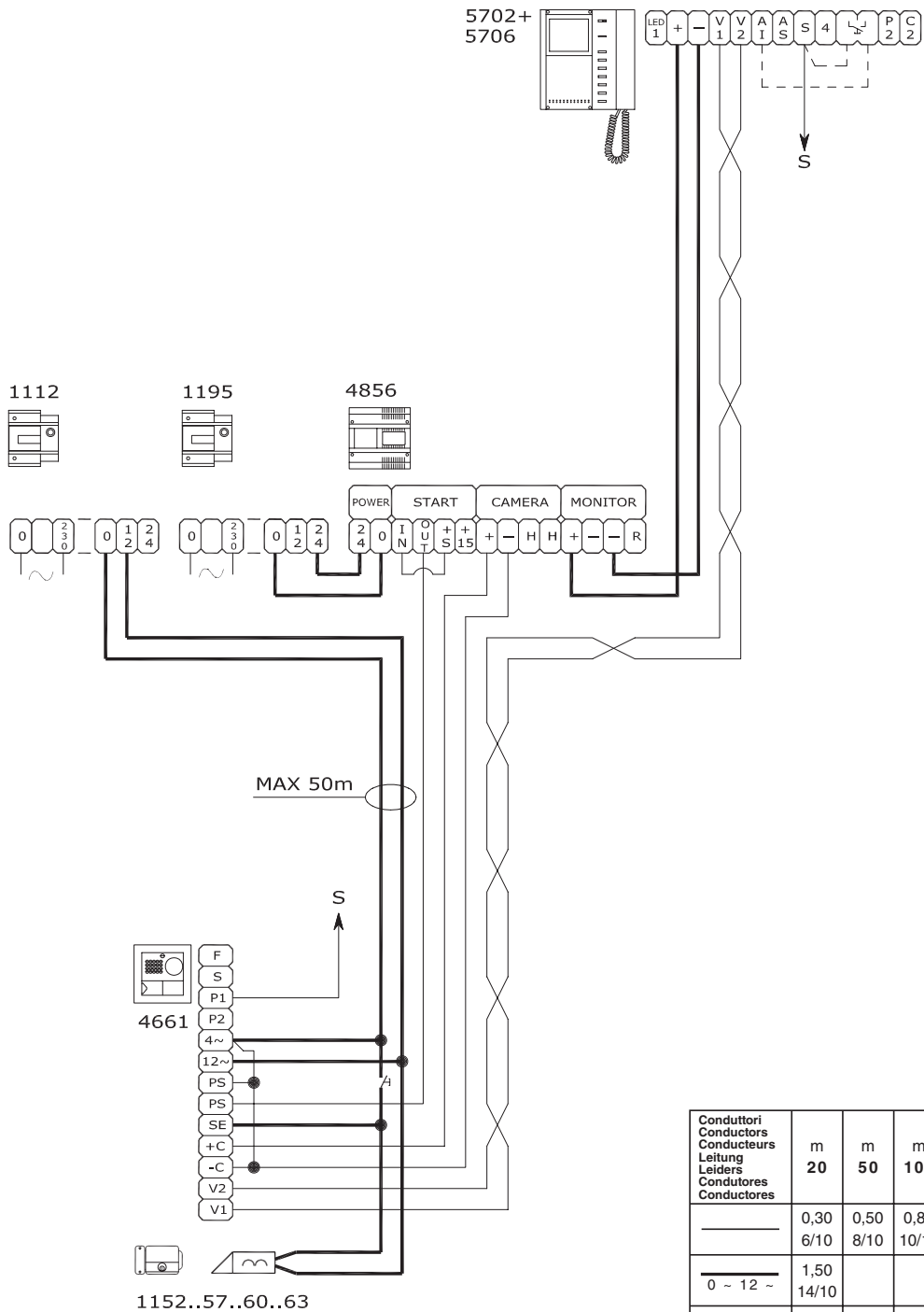


Fig. 2

**KBC/01A**

- ① Impianto base 1 ingresso KIT 8176.
- Ⓒ Basic system with 1 entrance KIT 8176.
- Ⓕ Installation de base 1 entrée KIT 8176.
- Ⓖ Basissysteem met 1 entree KIT 8176.
- Ⓓ Basis-System 1 Eingang KIT 8176.
- ⒫ Equipamento base 1 entrada KIT 8176.
- Ⓔ Instalación base 1 entrada KIT 8176.

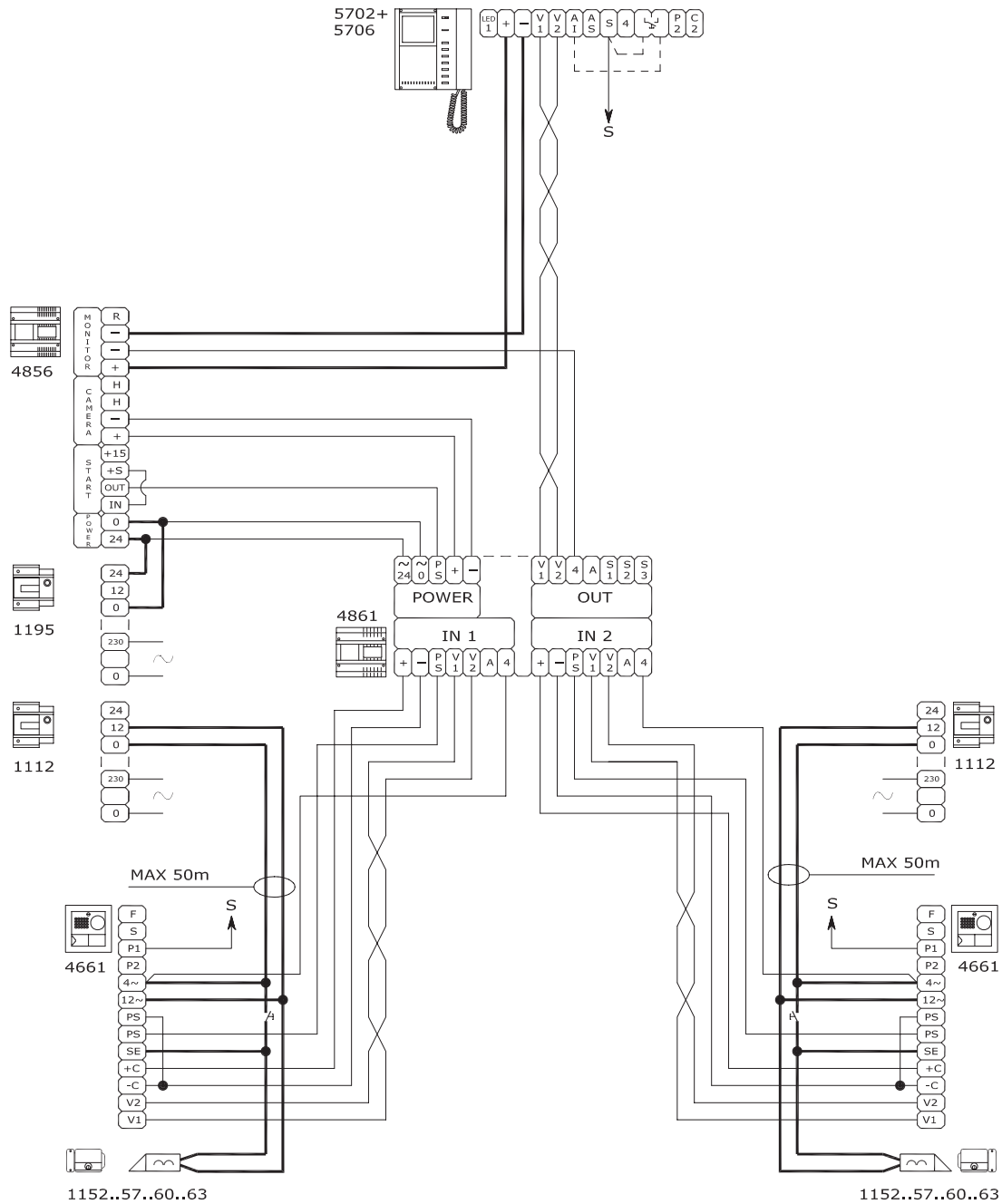


Conductori Conducteurs Leitungen Leiders Condutores Condutores	m 20	m 50	m 100	m 200	
—	0,30 6/10	0,50 8/10	0,80 10/10	1,00 12/10	mm <sup>2</sup> Ø
0 ~ 12 ~	1,50 14/10				mm <sup>2</sup> Ø
+ - Bravo	0,80 10/10	1,00 12/10	1,50 14/10	2,00 16/10	mm <sup>2</sup> Ø
— X —	Cavo "twistata" Twisted pair Paire téléphonique torsadé			0,28 6/10	mm <sup>2</sup> Ø

## KBC/02

- ① Impianto 2 ingressi.
- Ⓒ System with 2 entrances.
- Ⓕ Installation à deux entrées.
- Ⓖ System met 2 entrees.

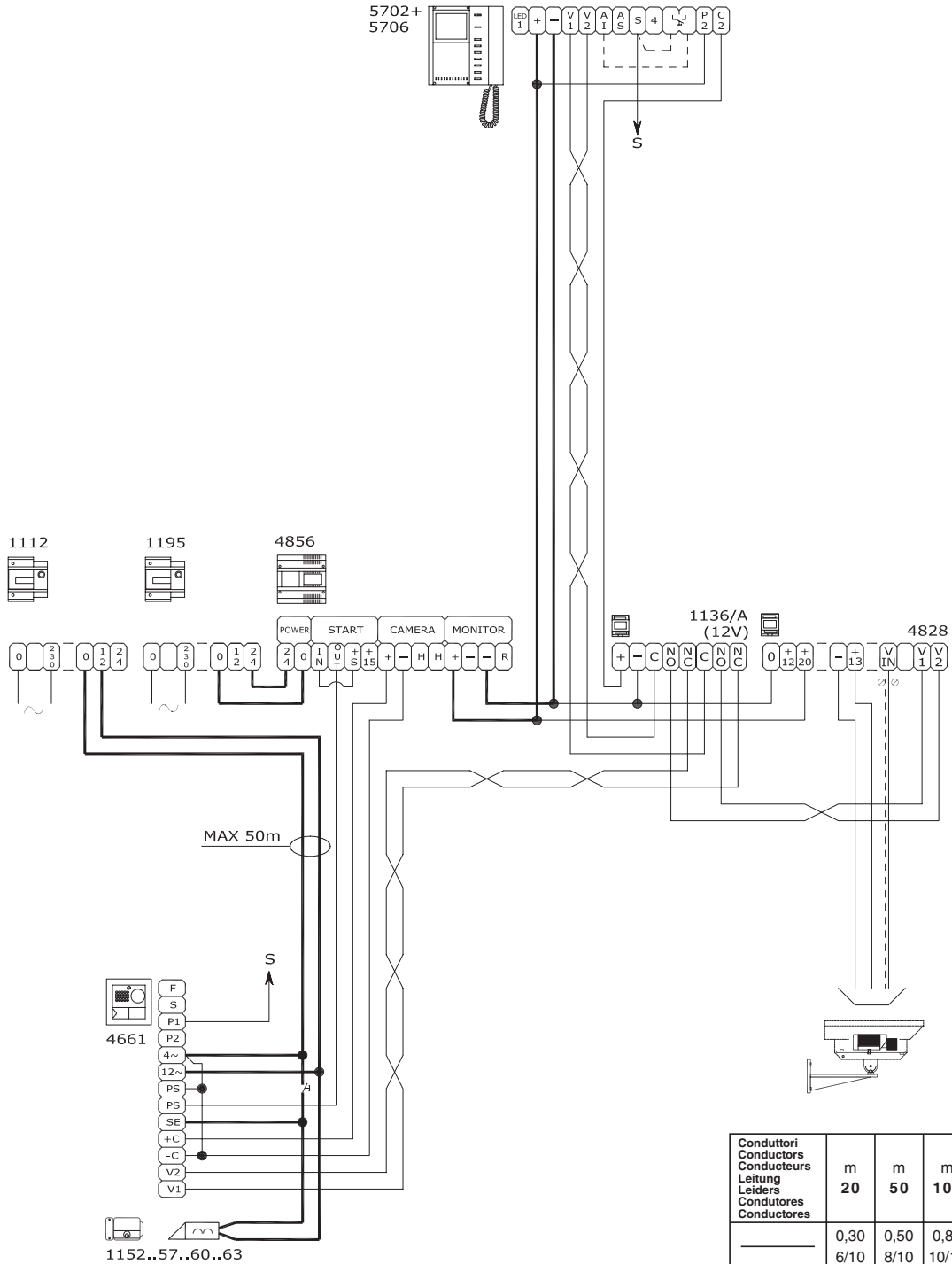
- Ⓓ Anlage 2 Eingänge.
- Ⓗ Equipamento com 2 entradas.
- Ⓔ Instalación 2 entradas.



Conduittori Conductors Conducteurs Leitungs Leiders Condutores Condutores	m 20	m 50	m 100	m 200	
—	0,30 6/10	0,50 8/10	0,80 10/10	1,00 12/10	mm <sup>2</sup> Ø
0 ~ 12 ~	1,50 14/10				mm <sup>2</sup> Ø
+ - Bravo	0,80 10/10	1,00 12/10	1,50 14/10	2,00 16/10	mm <sup>2</sup> Ø
⊗	Cavo "twistata Twisted pair Paire téléphonique torsadé			0,28 6/10	mm <sup>2</sup> Ø

**KBC/03**

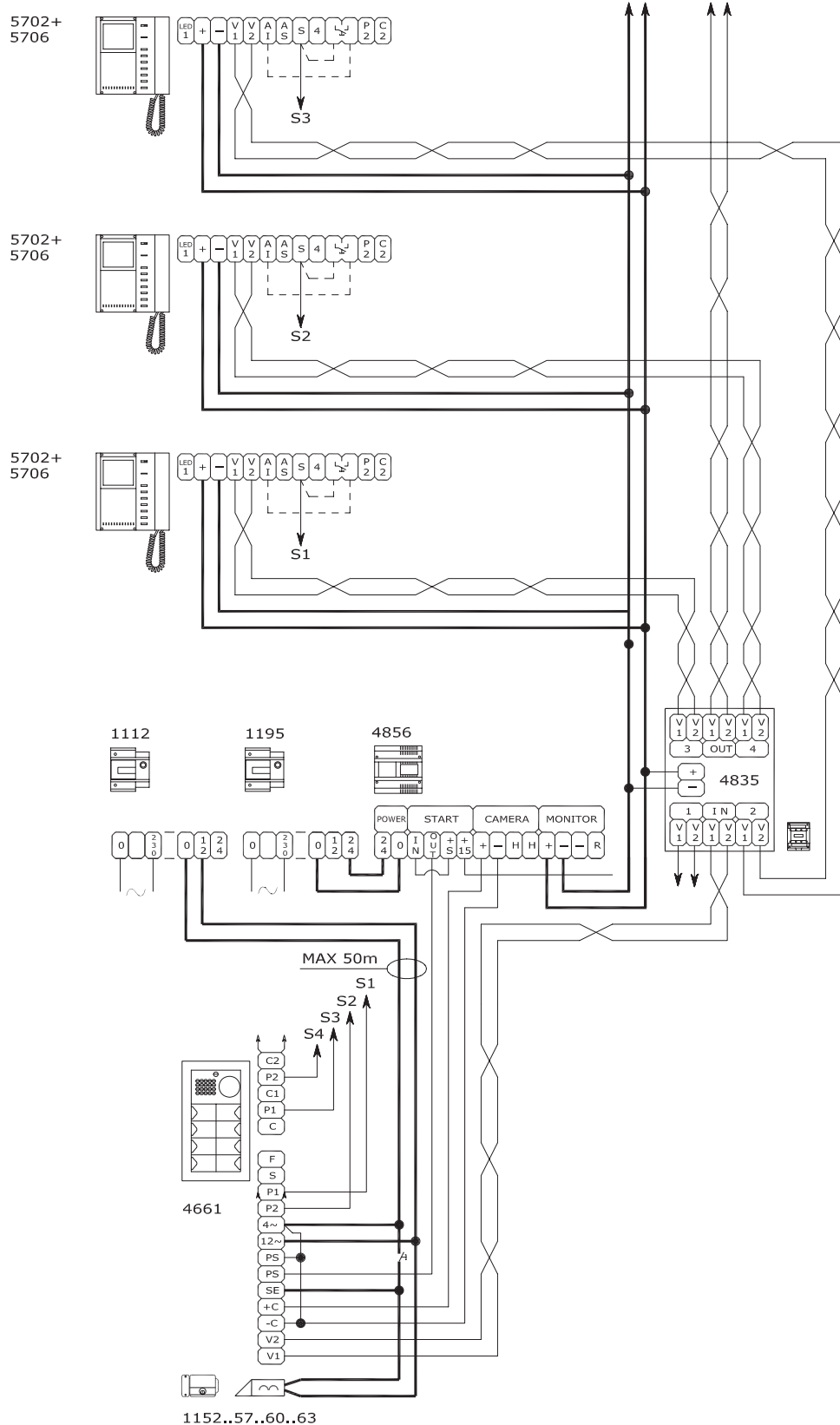
- ① Schema base con telecamera remota aggiuntiva.
- Ⓒ Basic system with a supplementary remote videocamera.
- Ⓕ Système de base avec une caméra supplémentaire déportée.
- Ⓝ Basis systeem met een extra videocamera.
- Ⓓ Basissystem mit Erweiterung für fernbedienbare Videokamera.
- Ⓟ Sistema básico com câmara suplementar remota.
- Ⓔ Esquema con telecamara externa.



Conduitori Conducteurs Leitungs Leiders Condutores Conductores	m 20	m 50	m 100	m 200	
—	0,30 6/10	0,50 8/10	0,80 10/10	1,00 12/10	mm <sup>2</sup> Ø
0 ~ 12 ~	1,50 14/10				mm <sup>2</sup> Ø
+ - Bravo	0,80 10/10	1,00 12/10	1,50 14/10	2,00 16/10	mm <sup>2</sup> Ø
⊗	Cavo "twistata Twisted pair Paire téléphonique torsadé			0,28 6/10	mm <sup>2</sup> Ø

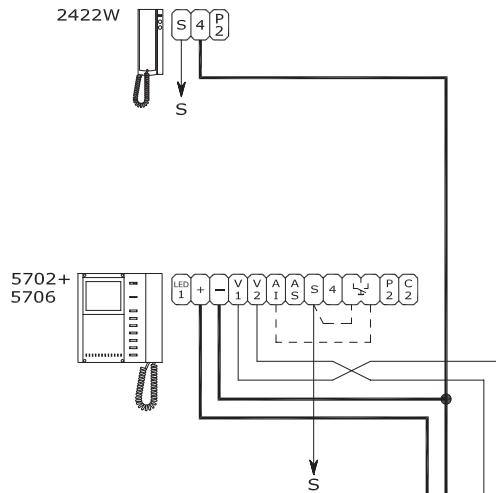
## V5/01BC/A

- ① Espansione kit 8176 con più utenze.
- ② KIT 8176 expansion with more users.
- ③ Kit 8176 avec extension de plusieurs usagers.
- ④ 8176 KIT uitbreiding met meer gebruikers.
- ⑤ 8176 KIT - Erweiterung für mehr Teilnehmer.
- ⑥ Expansão do KIT 8176 com mais utilizadores.
- ⑦ Ampliación del Kit 8176 con mas usuarios.



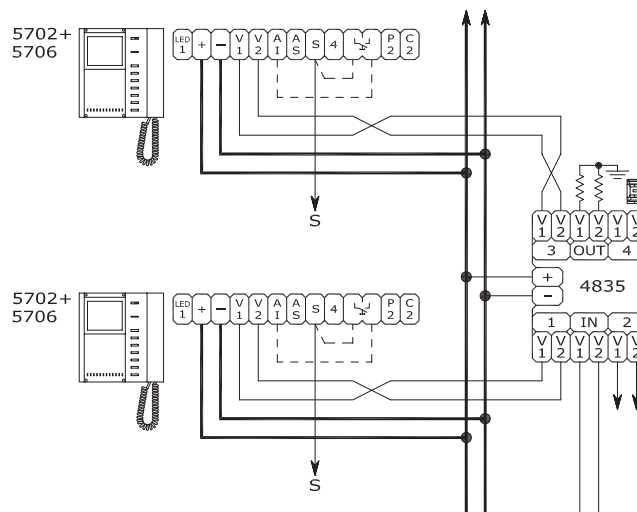
**KBC/C**

- ① Collegamento di 1 citofono in parallelo.
- ② Parallel connection of additional telephone.
- ③ Connexion en parallèle d'un téléphone.
- ④ Parallele aansluiting van 1 audio toestel.
- ⑤ Parallelschaltung einer Innenstelle.
- ⑥ 1 telefone em conexão paralela.
- ⑦ Instalación de 1 teléfono en paralelo.



**KBC/B**

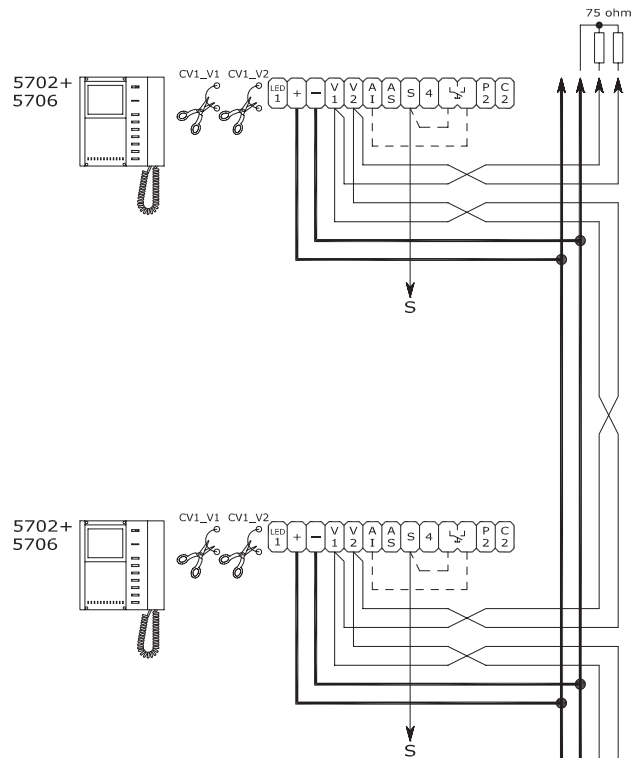
- ① Aggiunta monitor BRAVO in parallelo (collegamento in derivazione).
- ② Additional BRAVO monitor in parallel (branched connection).
- ③ Adjonction d'un moniteur BRAVO en parallèle (câblage en dérivation).
- ④ Extra aangesloten BRAVO monitor (ster schakeling).
- ⑤ Zusätzlicher BRAVO Monitor in sternförmiger Schaltung.
- ⑥ Monitor suplementar BRAVO em paralelo (conecção em estrela).
- ⑦ Añadir monitor BRAVO en paralelo (instalación en derivación).





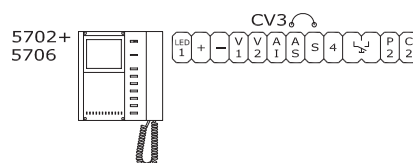
## KBC/A

- ① Aggiunta monitor BRAVO in parallelo (collegamento in cascata).
- Ⓒ Additional BRAVO monitor in parallel (cascade connection).
- Ⓕ Adjonction d'un moniteur BRAVO en parallèle (câblage en cascade).
- Ⓖ Extra aangesloten BRAVO monitor (cascade aansluiting, doorlussen).
- Ⓓ Zusätzlicher BRAVO Monitor in Pallelschaltung.
- Ⓗ Monitor suplementar BRAVO em paralelo (conecção em cascata).
- Ⓔ Añadir monitor BRAVO en paralelo (instalación en cascada).



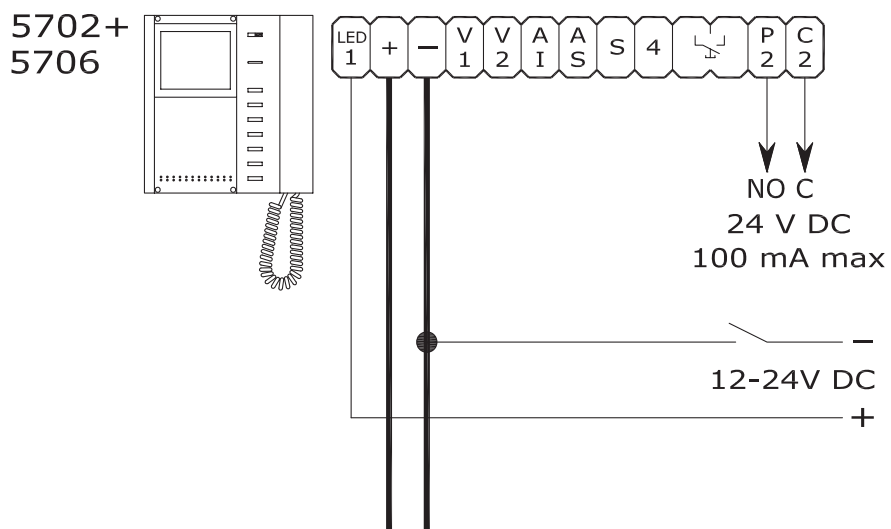
## V5/BE

- ① Per impedire l'accensione automatica da chiamata da posto esterno, tagliare il ponticello CV3.
- Ⓒ To prevent the monitor turning on upon a call from the entrance, cut the CV3 connection bridge.
- Ⓕ Afin d'éviter l'autoallumage du moniteur a l'appel depuis le poste extérieure, couper le pont CV3.
- Ⓖ Om te voorkomen dat de monitor aan gaat bij een oproep vanuit het entreepaneel dient de brug CV3 doorgeknipt te worden.
- Ⓓ Um das Einschalten des Monitors beim Ruf von der Torstelle zu verhindern, muß man die Brücke CV3 auftrennen.
- Ⓗ Para impedir a ligação automática de chamada pelo ponto externo, cortar o conector CV3.
- Ⓔ Para impedir el encendido automatico de la llamada desde la unidad externa, cortar el puente CV3.



V5/BF

- ① Utilizzo per usi vari del pulsante 2 e LED.
- Ⓒ Use of pushbutton 2 and LED for various uses.
- Ⓕ Utilisation pour usages divers du bouton 2 et LED.
- Ⓝ Gebruik voor verschillende functies van drukknop 2 en LED.
- Ⓓ Einsatz der Taste 2 und LED für verschiedene Zwecke.
- Ⓟ Uso para vários fins do botão 2 e LED.
- Ⓔ Utilización para diferentes usos del pulsador 2 y LED.







Comelit Group S.p.A. - Via Don Arrigoni 5 - 24020 Rovetta S. Lorenzo BG Italy - tel. (+39) 0346 750 011 - fax (+39) 0346 71436  
[www.comelit.it](http://www.comelit.it)    [info@comelit.it](mailto:info@comelit.it)    [commerciale.italia@comelit.it](mailto:commerciale.italia@comelit.it)    [export.department@comelit.it](mailto:export.department@comelit.it)



15, Rue Jean Zay  
 69800 Saint Priest  
 Tel 04 72 28 06 56  
 Fax 04 72 28 83 29  
<http://www.comelit.fr>

E-mail: [Comelit.NH@wanadoo.fr](mailto:Comelit.NH@wanadoo.fr) (F)



Aventurijn 220  
 3316LB Dordrecht  
 Tel 078 65 11 201  
 Fax: 078 61 70 955  
<http://www.comelit.nl>

E-mail: [info@comelit.nl](mailto:info@comelit.nl) (NL)



Chaussée de Ninove, 900  
 1703 Schepdaal (Dilbeek)  
 Ninoofsesteenweg, 900  
 1703 Schepdaal (Dilbeek)  
 Tel 02 411 50 99 - Fax 02 411 50 97  
<http://www.comelit.be>  
 E-mail: [info@comelit.be](mailto:info@comelit.be) (B)



1 Brownfields  
 Welwyn Garden City  
 HERTS - AL7 1AN  
 Tel 01707 377203  
 Fax 01707 377204  
<http://www.comelitgroup.co.uk>  
 E-mail: [info@comelitgroup.co.uk](mailto:info@comelitgroup.co.uk) (UK)



SINGAPORE REPRESENTATIVE OFFICE  
 54 Genting Lane, Ruby Land Complex,  
 Blk 2, #06-01  
 Singapore 349562  
 Tel : 65-6748 8563  
 Fax: 65-6748 8584  
 E-mail: [comelit2004@yahoo.com.sg](mailto:comelit2004@yahoo.com.sg) (SG)



Josef Estivill 67/69  
 08027 Barcelona  
 Tel. 932 430 376  
 Fax 934 084 683  
<http://www.comelit.es>

E-mail: [info@comelit.es](mailto:info@comelit.es) (E)